

Scambio di lettere del 24 febbraio/11 marzo 1993

**fra la Svizzera e la Francia sull'applicazione
della Convenzione europea di estradizione del 13 dicembre 1957
ai Territori francesi d'oltremare, della Polinesia francese,
della Nuova Caledonia e di Wallis e Futuna, come anche
alle collettività territoriali di Mayotte e Saint-Pierre-et-Miquelon**

Entrato in vigore il 1° giugno 1993

Traduzione¹

Il Capo del Dipartimento federale
degli Affari Esteri

Berna, 11 marzo 1993

A sua Eccellenza
Bernard Garcia
Ambasciatore della Repubblica francese
in Svizzera
Berna

Signor Ambasciatore,

Ho l'onore di accusare ricevuta la lettera di Vostra Eccellenza del 24 febbraio 1993 del seguente tenore:

«A seguito dei colloqui svoltisi tra i rappresentanti dei nostri due Paesi, mi pregio proporre, a nome del mio Governo, l'estensione dell'applicazione della Convenzione europea di estradizione del 13 dicembre 1957² ai Territori francesi d'oltremare, della Polinesia francese, della Nuova Caledonia e di Wallis e Futuna, come anche alle collettività territoriali di Mayotte e di Saint-Pierre-et-Miquelon.

Le riserve e le dichiarazioni formulate dal Governo francese al momento della ratifica si applicano a detta estensione territoriale.

Se le proposte che precedono sono accolte dal Governo Svizzero, la presente lettera e la Sua risposta a nome del Governo Svizzero costituiranno un accordo fra i nostri due Governi.

Il presente scambio di lettere entrerà in vigore il primo giorno del terzo mese successivo alla data di ricezione della Sua risposta.»

RU **1993 2440**

¹ Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. franc. della presente Raccolta.

² RS **0.353.1**

Mi pregio comunicare a Vostra Eccellenza che il Consiglio federale svizzero ha dato il proprio assenso a quanto proposto nella Sua lettera e, pertanto, la presente risposta e la Sua lettera costituiranno un accordo tra i nostri due Governi che entrerà in vigore il 1° giugno 1993.

Confermo inoltre che la Svizzera manterrà nei confronti dei Territori d'Oltremare e delle collettività territoriali menzionati le riserve e dichiarazioni da essa formulate al momento della ratifica della Convenzione.

Gradisca, signor Ambasciatore, l'assicurazione della mia alta considerazione.

René Felber